

MAGISTRACY, HONGKONG,
1st September, 1879.

Summary of cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from the 23rd to 29th August, 1879, both days inclusive.

Misconduct as a domestic servant.

1. Wong A-mún, servant to Mr. D. R. Griffiths, was, on the 27th ultimo, convicted and sentenced to pay a fine of \$3 in default ten days' imprisonment for disobeying the lawful orders of his master.

Rogue and vagabond.

2. Ch'an A-lok, a shoe maker, was, on the 27th ultimo, convicted of being a rogue and vagabond in that he was found in the Chéung-hòp shoe maker's shop at Lower Lascar Row for an unlawful purpose, and sentenced to three months' imprisonment with hard labour. The defendant was identified as having been in Gaol for gambling.

Larcenies.

3. Kwán A-fung, a coolie, was, on the 27th ultimo, convicted of stealing a pair of trousers the property of one Ng A-kái, and sentenced to three months' imprisonment with hard labour.

4. Ho A-shing, a coolie, was, on the 23rd ultimo, convicted of stealing a pair of shoes the property of one Lam A-ping, and sentenced to six months' imprisonment, the first and last fourteen days of which to be in solitary confinement and the rest with hard labour, and further to be publicly exposed in the stocks for six hours on the day previous to his release from Gaol. The defendant was identified as an old offender.

Giving wilful false evidence.

5. Lau T'in-shing, a head coolie, was, on the 23rd ultimo, convicted of giving wilful evidence in a case in which one Ch'an A-kwok was charged with larceny and fined \$25 in default of payment two months' imprisonment with hard labour, and also to pay \$5 amends to the said Ch'an A-kwok or fourteen days further imprisonment with hard labour.

Disorderly behaviour.

6. Ch'an A-yau, described as having no occupation, was, on the 25th ultimo, convicted of behaving in a noisy, riotous and disorderly manner in a brothel at Square Street, and sentenced to pay a fine of \$5, in default of payment fourteen days' imprisonment, and to pay \$1 as amends or seven days' further imprisonment. He was also ordered to be exposed for six hours in the stocks near the brothel, and to find security for his good behaviour in \$25 for twelve months, in default one month's imprisonment.

Assaulting a Police Constable.

7. Léung Fuk-yung and Li A-chung, coolies, were, on the 25th ultimo, convicted of assaulting Police Constable No. 231, Wai A-tai, while in the due execution of his duty, and sentenced to six months' imprisonment with hard labour each.

香港巡理
府自己卯
年七月初
六日起至
十二日止
所判案情
選錄於後

為 違 職 守 案

黃亞滿忌
厘付士之
侍役也於
本月初十
日有違職
守被控在
案官斷罰
銀三圓否
則監禁十
天抵消

為 辦 匪 徒 案

陳亞樂鞋匠
也於本月初
十日在摩羅
下街潛入祥
合店內被拿
到案官斷監
禁三閱月並
作苦工蓋其
前犯賭博例
被監一次之
故也

倫 竊 案

關亞豐
於本月初
初十日
偷去吳
亞佳袴
一條被
拿到案
官斷監
禁三閱
月並作
苦工
何亞成肩挑之
流於本月初六
日偷去林亞炳
鞋一對被拿到
案官斷監禁六
個月首尾十四
日困於黑牢餘
則充作苦工另
監期滿日發往
當眾處枷號六
點鐘蓋其屢行
不義乃舊匪也

為 虛 詞 誣 告 案

劉天成挑夫
頭人也於本
月初六日為
虛詞控告陳
亞國府憲廉
得其情判罰
銀二十五圓
否則監禁兩
個月抵消另
賠醜銀五圓
不能輸出再
監十四日俱
作苦工

為 擾 娼 寮 案

陳亞有子本月
初八日在四方
街嘈吵某娼寮
被執到案官斷
罰銀五元另賠
補銀一元不能
輸出監禁廿一
日抵消並發往
該寮門前枷號
六點鐘另覓保
家具券廿五元
以壹年內不復
滋事

為 毆 打 公 差 案

梁福容
與李中
俱挑夫
也于本
月初八
日為毆
打公差
被執到
案官斷
每人監
禁六個
月并作
苦工

Breach of the Excise Ordinance, (Opium).
1858-1879.

8. Lau A-man, an Opium seller, residing at house No. 3, Wái-yan Lane, was, on the 29th ultimo, convicted and fined \$60 or six weeks' imprisonment, for having in his possession a quantity of prepared opium without a permit from the Opium Farmer. All the opium and utensils seized together with a moiety of the fine (if paid) were ordered to be given to the Opium Farmer.

劉亞文于本月十二日在懷仁里第三號屋內擅沽洋烟被拿到案官斷罰銀六十元否則監禁六個禮拜所執之烟並罰欸照例撥歸承充公可以資墊補

No. 182.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

HONGKONG SUBSIDIARY SILVER COINS.

Notice is hereby given that these Coins, of the respective values of 20 cents, 10 cents and 5 cents each, can be obtained at par by application to the Colonial Treasurer.

Not more than \$100 nor less than \$10 worth will be issued to each applicant in the following proportion, viz.:—

10 per cent.	of 20-cent pieces.
60	do. 10 „
30	do. 5 „

By Command,

FREDERICK STEWART,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 13th August, 1879.

NOTICE.

It is hereby notified, that Ships conveying Chinese Passengers under the provisions of Ordinance No. 5 of 1874, will not be allowed to carry them on the Upper or Weather Deck between the 1st of June, and the 15th of October, inclusive.

H. G. THOMSETT, R.N.,
Emigration Officer, &c.

Harbour Department,
Hongkong, 27th May, 1879.

憲報第一八百八十二號

署輔政使司史 為奉
護理督憲曉諭兌換毫子事照得本港庫房現有雙單毫子與及半毫子兌換凡欲找換者須求庫務司但有定限每人找換多不過一百大圓少不下一十大圓每次均攤給以雙毫子十之一單毫子十之六半毫子十之三為此特諭俾眾週知

己卯年 六月廿六日 示

香港船政廳兼理搭客事務談 為曉諭事照得凡有船隻遵依甲戌年第五條則例載華人搭客者由四月十二日起限至九月初一日止斷不得在蓬面安置搭客為此特示各宜凜遵毋違
己卯年 四月 初七日 示